

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA  
BdI Regele Ferdinand No. 5.  
A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,  
Hotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:  
CONST. I. ȘTEFĂNESCU



Apare zilnic la orele 8 după amiază

# Note zilnice

Scrisorile cari sosesc zilnic la „Ecoul”, dovedesc cu prisosință că, în timp ce unii politicieni, — indiferent care-i partidul care-i mai opoștește, — uită și de laptele cari l-au supt când e vorba să mai ciupească ceva... opinia publică românească urmărește de foarte aproape toate manifestațiunile colective sau individuale, din oricare parte ar veni, și nu întârzie a se seziza, dacă nu poate altfel, denunțându-le ziarului fără zgardă, cotidianului fără botniță (când cenzura e mai tolerantă!), care este acest „Ecoul” al tuturor necazurilor românești depe granița apuseană.

Să cetim direct dintr’o asemenea scrisoare, pe care onorata poștă română, — care înainte de război era a doua din lume și acum: cea din coadă, — a binevoit să ne o remită cu mare întârziere...

„În ziua de 9. IX, d. prim pretor Bărgău, al plășii Chișineu-Criș, a dat ordin notarilor în subordine, ca prin baterea tobelor, să se anuțe populația că Marți 11 Septembrie nu se va ține târgul săptămânal, fiind sărbătoare, a doua zi de anul nou evreiesc...”

În ce țară trăim, — se întreabă revoltatul nostru corespondent ocazional, — cu asemenea reprezentanți de autoritate românească?

În urma demersurilor făcute de comercianții români, domnul primpretor Bărgău a cedat și a dat voie să se țină târgul săptămânal și în zi de sărbătoare evreiască...”

Ne oprim aici cu cetitul scrisorii în ce-l privește pe domnul primpretor Bărgău, fiindcă simpaticul nostru cetitor dela Șimand, în necazul stărnit de primpretorul chișineuan, devine și puțin indiscret...

Voind să ne dovedească ce fel de om necumsecade e d. Bărgău, adică, să ni-l ilustreze și sub raportul imoralității în care s’ar bălăci, ne mai dă amănunte și asupra unor relațiuni amorase, nepermise, ce le-ar întreține, d. primpretor dela Chișineu-Criș, cu o fatușă, ba cu două, am gresit... cu toate că are familie, pe care și ar fi abandonat-o.

Îl lăsăm în grija d-lui prefect pe d. Bărgău, — să vadă dacă nu-i cumva cazul, să-i administreze vre-o medicină... care să-i mai tempereze căldura cu care-i îmbrățișează, foarte desinteresat, atât pe negustorii de cari pomeneste șimandanul nostru cetitor, cât și pe cele două fatușe...

Tot din aceeași epistolă, mai desprindem:

„În ziua de 6. IX, șeful gării Șimand, domnu Franț... îl cheamă, un șvab maghiarizat și nou venit în stație, — în locul șefului român mutat cu ocazia mișcării făcute deunăzi printre șefii de gară, — nu s’a rușinat deloc să maltrateze, în ziua pomenită și în fața călătorilor, pe conducătorul de tren Roșu, din stația Arad.

Înfuriat peste măsură, domnu șef Franț... luându-i șapca și

geanta conductorului Roșu, i le-a aruncat jos, înjurându-l cu cuvintele: „büdös olah”...

Supunem și acest caz d-lui prefect al județului Arad, dar și organelor superioare ale d-lui șef Franț... cât și ale impiegatului său, tot un șvab maghiarizat, cari au transformat stația Șimand în... ce-au vrut drumnealor, — că stație românească doar cu numele a mai rămas.

Pretindem, — că asta e rolul nostru, — să se ia foarte urgente măsuri de potolirea celor doi cheferiști „români” din stația Șimand, până nu se vor da iarăși în asemenea spectacole și să n’ajungă să-i cumintească, — te pomenesci? — publicul călător român, care circula și el pe acea linie.

Un al doilea răvaș, ne anunță: că Sáló Ervin, agentul firmei vieneze, budapestane ș. a. m. d. Landessmann și Gross, — aceea care ne-a paralizat exportul de vite în Austria și încearcă să-l nimicească și în Italia, — voiește să se eschiveze dela plata impozitelor pentru sucursalele ce le înființează dealungul graniței.

Avis celor în drept, — că mărul este extrem de șmecher.

Ștefan Mocanu

## O nouă victimă a examenelor de limba română

Ziarele minoritare, publică o știre din Seghedin, care povestește „tragedia” unei femei, al cărei bărbat, a fost dat afară dela C. F. R. pentru motivul că a căzut la examenul de limba română. Cazul este foarte interesant. Zilele trecute o femeie s’a aruncat de pe pod în Tisa. A fost salvată. Apoi s’a constatat că pe pod a trecut însoțită de bărbatul ei și de lângă el s’a aruncat în apă. Soțul său nu i-a putut sări în ajutor, deoarece avea un copil în brațe. Când au fost interogați, bărbatul a declarat că a fost muncitor în gara Deva, unde și-a căddit o căsuță și și-a cumpărat pământ. Dar căzând la examenul de limba română a fost dat afară. Crezând că la Seghedin va câștiga vre-o ocupațiune s’a dus acolo. A lucrat câteva zile ca „ziler” dar a rămas fără lucru. În fața mizeriei ce-i aștepta, femeia s’a aruncat în apă.

Povestea asta, face să ne întrebăm:

De ce nu se publică numele acestui ceferist, care în urma instigării presei minoritare, și-a părăsit casa și pământul, din care putea trăi și fără salariu dela stat?

Și-apoi o constatare. Raiul din Ungaria este numai pentru ochii lumii și numai pentru ținerea trează a șovinismului în sufletele ungarilor din afară de Ungaria. Când se duc acolo, sunt puși față în față cu o mizerie crasă și criminală.

# Convenția școlară româno-jugoslavă se aplică unilateral

— Nici o măsură în vederea normalizării învățământului românesc în Jugoslavia, în timp ce sârbii au împănăț România cu învățători și profesori dela ei —

Vești triste sosesc din Banatul de sub stăpânire sârbească.

E vorba de faimoasa convenție școlară româno-jugoslavă, pe care sârbii nu se grăbesc nicidecum s’o pună în aplicare.

Nu se ivește, sub nici o formă, un început măcar de normalizare a învățământului românesc în Jugoslavia, nici în ceea ce privește școala primară, nici în ceea ce privește învățământul secundar.

În România au intrat demult cei vreo 35 de învățători sârbi, trimiși de Jugoslavia pentru a ocupa catedre la școlile sârbești de-

la noi. În schimb, nu se știe încă nimic precis în privința învățătorilor din România, cari urmează a ocupa catedre în învățământul primar românesc din Jugoslavia.

Nu știm nici câți învățători au binevoit aliații să ne dea voie să trimitem la ei, și, mai cu seamă, nu știm când își vor ocupa aceste învățători posturile...

Asta în privința învățământului primar.

Despre învățământul secundar și cel normal, e bine nici să nu mai vorbim nimic. În privința aceasta domnește o nesiguranță absolută, cu toate că la noi

— atât la liceul „C. Diaconovici Loga” din Timișoara cât și la Școala Normală — s’au făcut toate preparatiunile pentru deschiderea cursurilor paralele sârbești, ba au și sosit profesorii necesari din Jugoslavia.

În această situație de batjocură, în care re-au pus aliații, nu ne rămâne decât să adresăm ministerelor noastre de resort — instrucția publică și externele — un stăruitor apel pentru intervenții energice la Belgrad.

Batjocura trebuie să aibă un capăt!

# Reparația mult așteptată

Jumătatea acestui an, primit la începutul lui, drept aducător de mari frământări politice internaționale, pare să fie, din contră, data unor limpeziri istorice de o semnificație profundă, favorabilă unei apropieri de visul unei păci durabile, atât de necesară pentru vindicarea rănilor cauzate de cataclismul mondial și pentru o refacere economică și spirituală a întregului continent european.

După ani de frământări neîntemeiate, închinatelor lupte pentru distrugerea statului dat de marea conferință a păcii, iată că, unul dintre cei mai mari dușmani ai tratatelor în vigoare, se apropie de politica pacifistă și anti-revizionistă a Franței, zeita dreptății veacului nostru.

Italia, prin marele ei conducător, Ducele, se apropie de Franța, spre marea dezolare a celor învinși cari timp de cincisprezece ani, n’au ostenit o clipă agitând ideea revizuirii tratatelor de pace.

Și odată cu trecerea Italiei în rândul statelor cari aderă la o amicitie cu Franța pacifistă, dispăre unul dintre marii purtători de cuvânt, cari ar fi putut determina, odată, celelalte puteri să aprobe, principal, revizuirea tratatului dela Trianon, adecă pactul de care depinde liniștea întregului continent, știindu-se, azi, precis, că — Mica Antantă — vizată de acest tratat, ar reacționa cu declararea unui război împotriva începutului de revizuire a granițelor celor trei state ce o compun.

Alăturarea Italiei acțiunii d-lui Barthou poate fi, deci, privită ca un început

de revenire la ideea dreptului întemeiat pe trecutul istoric, contestat nu numai de aceia cari sunt dușmanii păcii universale.

Acțiunea diplomatică întreprinsă de marele Louis Barthou, secondat de d-nii Beneș—Titulescu—Jefici, se înconjoară de o eficacitate de bun augur pentru viitorul Europei.

Călătoria la Romă a ministrului de externe francez, va avea darul să ne dovedească dacă, într’adevăr, Italia consimte sincer să fie încă una dintre susținătoarele acțiunii d-lui Barthou.

În așteptarea acestui epocal eveniment a cărui certitudine pare să nu mai poată fi pus la îndoială, dușmanii înverșunați ai Trianon-ului au intrat în panică.

Ungurii sunt speriați, în frunte cu contele Ștefan Bethlen, care, mai ieri, își exprima uluirea față de noua orientare a Italiei. Fostul premier, unul dintre acei cari au bătut mai mult din palme aplaudând revizionismul d-lui Mussolini, recunoaște că s’a schimbat ceva în Europa, ceva foarte important pentru Ungaria: posibilitatea imediată a revizuirii.

Decepția contelui conferențiar și plâsmuitor de date istorice este firească și impresionantă, dar mult așteptată și folositoare pentru viitorul Ungariei.

Ideea revizionistă, deși considerată de multi drept o utopie, a cauzat mult rău

situației politice și economice a Ungariei.

Agitarea ei și în viitor, tocmai fiindcă revizuirea ne pare imposibilă, n’ar putea decât să prelungească o stare haotică și sărăcăcioasă ca aceea ce bântuie în Ungaria.

Neîncurajați pe viitor de o putere ca Italia, s’ar putea ca ungurii să abandoneze ideea ce-i frământă de atâta timp, adecă ar înlesni o colaborare cu Mica Antantă, foarte necesară pentru remedierea rețelor de cari suferă acea țară.

E ceea ce dorim și noi, alături de alte state conștiente de momentele prin care trecem, momente cari nu îngăduie permanentizarea unor discuțiuni ca acelea privitoare la revizuirea tratatelor — fără a întreține pe planul prim posibilitatea unei noi conflagrații europene.

Semnalul unui început de viață nouă în continentul sfâșiat de atâtea crize — a fost dat și încă din partea unui stat autoritar ca Italia.

Fie ca puterea misterioasă ce rânduește destinele neamurilor — să trezească la realitate și la sentimente mai înțeleghătoare pe aceia cari, până în prezent, au sădit neliniștea între aceste neamuri.

Noi întindem mâna oricui, și ungurilor, de îndată ce îi vom ști luptând pentru un ideal comun cu al nostru.

Ion Pogana

### Ceții

În pag. IV, col. I, II și III, până unde merge obrăznicia aghăților Budapestei, în Bihor!

# Declarațiile d-lui Virgil Madgearu în legătură cu împrumutul intern

Pe ziua de ieri d. Virgil Madgearu a făcut noi declarații presei asupra problemei monetare și a împrumutului intern.

Părerile d-sale asupra problemei monetare așa cum le-a expus în cunoscutele declarații, se rezumă în următoarele puncte:

1. din cauza greșelilor făcute în ultimul an în politica financiară, monetară și comercială, stabilitatea leului a fost grav primejduită;

2. împrejurările ne opresc să luăm astăzi o inițiativă monetară, fie suspendând formal convertibilitatea biletelor, fie procedând imediat la o stabilizare nouă la altă paritate;

3. nu putem avea decădată inițiativa decât în politica devizelor, în care se impune a se adopta o politică de consacrare în fapt a depreciării schimbului printr'un sistem de prime valutare, acordate de Banca Națională, exportatorilor, la prezentarea devizelor pentru a obține lei.

Această politică este singura indicată astăzi. Ea este urmată deja de 2 ani în Austria, Ungaria și Jugoslavia.

Cei ce au încercat să taxeze de inconsecvență aceste părerii, dovedesc deci ignoranță sau rea credință.

Surprinzător apare în această privință insinuarea ministrului de finanțe, care vorbește de „contrazicerile” din declarațiile mele afirmând textual:

„A te declara pentru stabilizare și apoi a arăta toate consecințele dezastruoase și totala ei neoportunitate, înseamnă a proceda cu un spirit logic și cu un simț de răspundere pe care nu vreau să-l clarific.”

Vrea să zică: Ziarele afirmă în mod greșit că eu aș fi reprezentat în raportul meu părerea stabilizării — ceea ce nu e adevărat. Eu desmint în declarațiile amintite și arăt motivele pentru cari socotesc că nu e oportună restabilizarea imediată și precizez ce se poate și ce nu se poate face astăzi, ca să apărăm interesele economiei naționale și ale tezurului prin măsuri cuminți. Aceste măsuri sunt adoptate chiar de Banca Națională, care a inaugurat de curând sistemul unei prime valutare de 10 la sută pentru a favoriza exportul de orz și porumb.

## Împrumutul intern

În ce privește împrumutul intern d. Madgearu respinge cu indignare acuzația de sabotare. Este o tendință inerentă — spune d-sa — multor oameni, de a acuza pe semenii lor de tot ce ei însăși ar fi capabili să facă. Se vede treaba că ministrul Victor Slăvescu face parte din această categorie.

„Cm aș putea fi — adaugă d-sa — împotriva unui împrumut intern, când îl prevăzusem în planul meu de reconstrucție financiară, cuprins în ex-

punerea de motive la bugetul 1933—1934?

„Dar pentru a se compromite ideea reluării contactului dintre stat și piața noastră de capitaluri, se cer două condițiuni prealabile:

„1. să se trezească încrederea publicului în capacitatea de plată a statului printr'o politică financiară sănătoasă, care să fie o cheazășie pentru restabilirea echilibrului bugetar;

„2. să se îndrepte situația rentelor interne în târgul de valori, pentru ca, subscriitorii să nu fie tentați ași plasa economiile în rente vechi, în loc de a cumpăra renta cea nouă.

„Am constatat cu regret că

aceste condițiuni nu sunt împlinite.

„Dovadă, că d. ministru de finanțe își dă seama de această situație, este că pentru atragerea subscriitorilor este hotărât să se introducă clauza aur în prospectul de emisiune.

„Oricâte calificative va arunca ministrul de finanțe asupra noastră — după cum am spus și d-lui prim ministru în numele partidului național-tărănesc — noi nu admitem a se lua un asemenea angajament oneros pentru Stat.

„Dacă guvernul va persista în această gravă eroare — în chide d. Madgearu — își va a suma singur o gravă răspundere”.

## Cinematograful CENTRAL

Programul de azi:

### Wilhelm Tell

Conrad Veidt,  
Hans Marr,  
Maly Delschaft,  
Theodor Loos

Reprezentările

la orele 5, 7.15 și 9.15 seara  
Prețuri normale.

## SELECT

(Crucea Roșie)

Programul de azi:

Repriză!

## Regele țiganilor

Jose Mojica,  
Rosita Moreno

Reprezentările

la orele 5, 7.15 și 9.15 seara

ABONAMENTE:

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafenele, industrii, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1500 anual.

## LOC DE CASĂ

cu grajd pentru 12 capete de vite și o încăpere de 5 pe 3 m. vând, din cauza mutării, cu preț foarte scăzut.

A se adresa

plut. FRUMUȘELU  
Cercul de Recrutare, Arad

Lucrările pregătitoare pentru întocmirea Catalogului de Presă din România pe 1935, au început.

Toate zierele și revistele, cari nu figurează în partea redacțională a catalogului pe 1934 și cari doresc să fie trecute în catalogul de presă pe 1935, vor binevoi să trimeată cu întoarcerea poștei, datele exacte despre tariful lor, precum și câte un exemplar de probă, editorului catalogului: Agenției de Publicitate Rudolf Mosse S. A., Bul. Brătianu No. 22, București I.

Trecerea în partea redacțională a catalogului are loc în mod gratuit.

Folosiți bateriile

„Galvani”

## IUBIȚI ȘCOLARI

Ceea mai bine asortată prăvălie cu rechizite și cărți școlare, este librăria „Concordia”.

Procurați-vă toate cărțile și toate rechizitele la librăria „Concordia”.

La toate cumpărăturile veți primi cadouri prețioase. Cereți carnet de economii dela librăria „CONCORDIA” Str. Eminescu 4, tel. 466.

## Marele turneu

AL COMPANIEI

# CĂRĂBUS

Director C. TANASE

120 de persoane cu cel mai mare succes bucureștean

## Cărăbuș Express

Revistă de N. KIRIȚESCU în 32 de tablouri, formată din cele două succese din București.

### Cărăbuș-Express

și

### „La mai mare”

de N. KIRIȚESCU

Muzici originale de I. DENDRINO, P. ANDREESCU și ELLY ROMAN — cu: Mia Steriade, Lulu Savu, Maud Mary, Lia Bogdan, Rada Moldovanu, TĂNASE, Al. Giurgariu, M. Mișan, I. Glodariu, Emilian, Radu Vaier, I. Roman, C. Dinescu, I. Trestian și Joujou Pavelescu.

MARE BALET 40 balerine. Duo Martinescu, sub conducerea d-nei FLORIA CAPSALI și NICHOLS.

Celebrii dansatori

### Martill & Pacaud

din filmul „REGELE JAZZULUI”, dela Hollywood-America, cari au uimit bucureștenii cu celebritatea lor. — Cortine, Decoruri și Costume dela Paris. — Mare montare. — 1000 costume.

Se rade cu lacrimi. Acest spectacol va fi unic în felul său, compus din toate șlagărele ambelor reviste jucate în București. — De remarcat:

## CARIOCA

cântat și jucat de TĂNASE și MIA STERIADE

Orchestra proprie sub conducerea d-lui DENDRINO.

## Itinerariul în Ardeal și Bănat:

OCTOMBRIE

Joi 4. . . . . Brașov; Duminecă 7, Cluj, cu matineu;  
Vineri 5. . . . . Sibiu; Luni 8. . . . . Oradea;  
Sâmbătă 6. . . . . Tg. Mureș; Marți 9. . . . . Arad;  
Miercuri 10, Timișoara.

## Decretul de revizuire la ministerul sănătății..

Joi s'au întrunit la ministerul muncii și sănătății comisiunile instituite pentru revizuirea întregului personal — administrativ și medical în vederea aplicării simplificării hotărâtă de Consiliul de miniștri.

Din lucrările de până acum, reese, în ce privește personalul medical al ministerului sănătății, care însumează circa 2300 medici, că 80 la sută nu întrunesc condițiile pentru a rămănea în slujbele pe cari le ocupă; adică 1700 medici urmează să fie concediați.

Din lucrările privitoare la situația personalului administrativ al ministerului muncii

și al ministerului sănătății, numai 20 la sută sunt revizuibili adică, din totalul de circa 1000 funcționari, 200 trebuiesc concediați. Din aceștia, circa 150 sunt licențiați și bacalaureați, dar devin revizuibili pentru vicii de formă.

Nu s'a cercetat încă situația personalului Casei Centrale de asigurări sociale, unde vor fi desigur, de înregistrat rezultate tot atât de interesante, dacă nu chiar mai grave.

După ce se vor termina lucrările, se va alcătui un raport pe care Comisiunile îl vor prezenta d-lor miniștri dr. Costinescu și prof. I. Nistor.

## Ancheta „Skoda”

— D. Iuliu Maniu va fi audiat din nou —

Sâmbătă 15 Septembrie, comisiunea de anchetă parlamentară în afacerea „Skoda” își reia lucrările. Cu această ocaziune d-nii raportori ai subcomisiunilor vor face cunoscut planului comisiunii textul raportelor parțiale întocmite și depuse în ședința de ieri. După ce vor mai fi audiați o serie de noi martori, spre a se lămurii definitiv chestiunea prețurilor, chestiunea falșului etc., d. Aurelian Benteoiu va

produce întocmirea raportului general, care va fi adus la cunoștința Parlamentului la deschidere.

Intrucât, după cum arătam mai sus, urmează a se lămurii și chestiunea falșului, comisiunea va cita din nou pe d-nii Iuliu Maniu, Vasiliu-Clujcol. Pomponiu, Seletzki și Măcek.

Măine va fi audiat d. general Cihosky.

## INTERCONTINENTALA

SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TRANSPORTURI ȘI COMUNICAȚIE

FACE TRANSPORTURI ȘI VĂMURI PE ÎNTREG GLOBUL

Dacă iubiți adevărul; dacă aprobați campaniile noastre de salubritate națională, aveți singura posibilitate de a susține eforturile noastre: **PLĂTINDU-VĂ ABONAMENTELE ȘI ABONÂND PE AMICII VOȘTRII.**

# Lovitura grea dată de d. Beck

— Problema minorităților în discuție la Liga Națiunilor —

În ședința de ieri a Ligii Națiunilor, ministrul afacerilor străine a Poloniei, d. Beck a atacat problema minorităților. În concluzia discursului său, d. Beck denunță din partea Poloniei, convenția relativă la minorități.

Germania e satisfăcută de „lovitura grea” pe care a dat-o d. Beck.

Presă franceză însă dezaproabă energic forma de intervenție a ministrului Poloniei, deși nu se ridică în contra problemei pusă de d. Beck.

Dăm aci importantul discurs al d-lui Barthou:

„Ministrul de externe al Poloniei a pus ieri o întrebare în legătură cu aplicarea viitoare a tratatului minorităților încheiat la 28 August 1919 între Polonia și principalele aliate.

„Deoarece desbaterea este deschisă, este natural ca și ceilalți semnatari ai tratatelor să-și definească atitudinea. Reprezentantul Regatului Unit a definit atitudinea țării sale cu o claritate desăvârșită. Deoarece Franța este și ea semnatară a tratatului încheiat la 28 Iunie 1919, care a constituit baza conferinței de pace în cadrul căreia s'a încheiat și tratatul minorităților, consider că o datorie de loialitate să mă asociez în totul la concluziile lui sir John Simon.

„Mă simt cu atât mai liber să spun, cu cât Franța, bazându-se pe unitatea sa, n'a adus niciodată, de aproape sau de departe, preocupări particulare în examinarea problemei minorităților. De 15 ani, în fața Consiliului și în comitetele lui, reprezentanții Franței au fost călăuziți numai de două griji: a face să se respecte drepturile populațiilor și a se evita abuzurile la care drepturile mai vrednice de respect ar putea da un pretext, transformând protecția prevăzută de tratate într'un instrument de amestec politic în viața suverană a Statelor.

## Atitudinea Franței

„Franța este pe linia logică a atitudinii sale trecute, când examinează numai din punctul de vedere al respectării tratatelor problema trimisă în fața Adunării.

„Ea înțelege să nu interzică nici o posibilitate modificărilor a căror principiu se găsește admis chiar în aceste tratate. Dar Franța nu crede că o singură putere are dreptul de a proceda unilateral la aceste modificări și cu atât mai

puțin la o demonstrație față de celelalte puteri contractante, care refuză să admită că declarațiile făcute de d. Beck trebuie să i se dea această semnificație.

„Ministrul de Externe al Poloniei a pus două întrebări la care, a spus d sa, așteaptă un răspuns: clar și lipsit de orice echivoc. D. Beck ar fi uzat de un drept incontestabil, cu toată forma oarecum neprevăzută la care a recurs, dacă nu risca să pună Adunarea în fața unui demers sau chiar în fața unui fapt împlinit.

„Un asemenea exemplu, care și alte țări ar putea crede că trebuie să-l urmeze, ar pune în primejdie totodată autoritatea și mandatul pe care aceste puteri le-au încredințat Societății Națiunilor.

„Franța, prietenă și aliată a Poloniei, nu poate crede că intervenția d-lui Beck aduce după ea asemenea consecințe. Ea crede că această declarație, redusă la adevăratul ei înțeles, va înceta de a provoca neliniștea unora și ispita altora.

„Inițiativa Poloniei se va putea pune de acord cu respectul principiilor și condițiilor înscrise în tratate, la care națiunea poloneză a consimțit în mod liber atunci când și-a regăsit „independența de care fusese lipsită pe nedrept”.

## Semnificația declarațiilor d-lui Beck

Paris. Corespondentul din Geneva al agenției „Havas” anunță că discursul d-lui Beck a provocat în primul moment o vie surprindere în cercurile Societății Națiunilor.

După potolirea primei impresii, membrii diferitelor delegații au căutat să-și dea seama de semnificația exactă a acestor declarații.

În aceste cercuri nu se crede că Polonia și-ar putea lua răspunderea de a repudia în mod unilateral art. 93 al tratatului din Versailles. Persoanele din apropierea delegației poloneze arată că declarațiile d-lui Beck interesează numai modalitățile de aplicare a sistemului minorităților și nu principiul însuși.

Prin urmare, după aceste persoane, declarațiile n'ar constitui o repudiare a tratatului dela Versailles.

Se crede că d-nii Barthou și John Simon vor preciza în ședința de astăzi voința lor de a se respecta angajamentele internaționale.

Invățători și elevi români,  
Cumpărați cărțile și rechizitele școlare la

## LIBRĂRIA

„CARTEA ROMÂNEASCĂ”

Bulevardul Regele Ferdinand I. Timișoara  
CARE ESTE CEA MAI BINE ASORTATĂ LIBRĂRIE ROMÂNEASCĂ DIN TIMIȘOARA  
SE ACORDĂ RABATURI MARI

SPRIJINIȚI COMERTUL ROMÂNESC, DAȚI AVÂNT CULTURII ROMÂNEȘTI!  
— PREȚURI EXTREM DE AVANTAJOASE!!! —

## Informațiuni

Membrii Asociației Funcționarilor Particulari arădani, cari doresc a lua parte la cursurile de limba română, franceză, germană și engleză, precum și stenografie, cari se vor ține în organizația A. F. P. A. și la școala Berlitz, sunt rugați a se prezenta de urgență spre înscriere în biroul asociației, str. Românului No. 6. Cursurile vor începe la 1 Oct. a. c. și vor putea fi frecventate în baza certificatelor ce se vor elibera în acest scop.

Duminică în 16 cor. la orele 11 a. m. va avea loc în sala de scrimă dela Palatul Cultural deschiderea academiei de scrimă de sub conducerea talentatului maestru Virgilio Pellegrini, începându-se astfel sezonul de iarnă.

Vor lua parte d-nii: Kauten, Fränkl, Altmann, Weinberger, Marcovici, Moldovan, Szumaray, Pellegrini și tânărul Bartolomei care deși nu este decât un copil, dă dovadă de aptitudini de scrieur care ne permit să vedem în el un viitor șampion al țării.

Intrarea liberă.

**Bucătărie de primul rang** găsiți la restaurantul „Sport” condusă de d. Curuț. Abonamentul lei 800 lunar. Incurajați o asemenea ocazie și veți fi pe deplin satisfăcuți. Arad, strada Bucur.

Serbare câmpenească va avea loc Duminică în 16 Septembrie în grădina restaurantului Kornett din Aradul-Nou. Muzica „Astra”.

## Turcia are 18 milioane locuitori

Ultima statistică oficială a stabilit că populația Turciei este de peste 18 milioane locuitori.

## Turburările grevei din Statele Unite au luat o întorsătură gravă

New-york. — Numărul persoanelor moarte cu prilejul turburărilor provocate de greviști, atinge până acum cifra de 24.

Turburările au luat o întorsătură gravă mai ales în Rhode Island. În cursul ultimelor două nopți, în această provincie s'au dat adevărate lupte pe străzi. Greviștii au arătat o inversurare deosebită. Numărul răniților ar fi aici peste 100.

În unele cercuri se crede că președintele Roosevelt are intenția să impună cu forța încetarea grevei. D-sa ar fi luat măsuri pentru trimiterea de trupe federale la Rhode Island.

La New-York, 4.000 de infanteriști federali cu echipament de război sunt gata de plecare în orice moment.

D. Roosevelt speră însă, că va putea evita asemenea măsuri, cari nu pot fi luate decât la cererea statelor. În general însă statele sunt prea puțin dispuse să recurgă la guvernul federal.

Guvernatorul din Rhode Island a obținut dela Dieta locală un credit de 100.000 dolari, pentru sporirea efectivelor polițienești ale statului.

Dieta a respins însă cererea guvernatorului de a fi autorizat să ceară ajutorul trupelor federale.

Camera a autorizat închiderea uzinelor, dar Senatul a respins proiectul alcătuit în acest sens de guvernator. Prin această respingere, Senatul a arătat că este vorba de o adevărată revoluție comunistă asemănătoare aceleia din San-Francisco.

Peste 1000 de comuniști și alți suspecți, au fost arestați.

În urma redeschiderii uzinelor, sub protecția gărzii naționale cu efectivul sporit, în statele din Sud domnește teama că s'ar putea produce noi violențe.

Sporirea efectivelor gărzii naționale a mărit furia greviștilor.

La Filadelfia se pare că greva, în industria bonetăriei, a dat greș. Numărul greviștilor este numai de 5000.

În cercurile industriale se anunță că în Sud s'au redeschis 6 fabrici, iar în New England alte 5.

Cu toate că eri au fost ciocniri sângeroase până târziu

noaptea, totuși congresul din Rhodeisland n'a luat încă nici o decizie asupra propunerii făcute de guvernatorul statului, de a se trimite armata împotriva greviștilor.

Cercurile politice nu cred că propunerea guvernatorului să fie acceptată de congres.

Afirmațiile, că turburările au fost provocate de comuniști, n'au influențat cu nimic congresul.

Numeroși greviști au atacat azi mai multe magazine de arme și au furat numeroase arme și munițiuni.

În Washington se anunță, că președintele Roosevelt va interveni săptămâna viitoare în greva din industria textilă.

Președintele Roosevelt va invita, probabil, pe reprezentanții patronilor și ai greviștilor la Washington și le va propune un armistițiu, până ce comitetul de trei, numit de Roosevelt, pentru aplanarea grevei, va veni cu decizia respectivă.

Dieta statului Rhode Island a acordat guvernatorului Green puteri speciale, pentru a proceda la închiderea filaturilor și pentru sporirea forțelor polițienești. Dieta a refuzat însă cererea guvernatorului, de a se recurge la ajutorul trupelor federale pentru asigurarea ordinii.

## Valsul dimineții în provincie

După o serie neîntreruptă de trei luni de zile în Capitală „Valsul dimineții”, comedia d-lor Tudor Mușatescu și Sică Alexandrescu, pleacă în turneu în principalele orașe din țară, în frunte cu Mișu Fotino, care în rolul Nae Făgădău din colț, are o creație care amintește „Fracul”.

În ansamblu mai fac parte din ele Annie Capustin, Nora Piacentini, Veve Cigallia, Grigore Vasiliu, Gr. Etterle, apoi Iordănescu-Bruno, care joacă rolul ardeleanului Tarquinius Pițulă, d-nele Fifi Harand, Valdy Teodorescu, d-nii Romeo Lăzărescu, Răzvan-Maică, etc.

În fiecare oraș în care se va juca „Valsul dimineții”, unul din autori, d. Tudor Mușatescu, va ține înainte de spectacol câte o causerie despre piesă și interpreți.

## MARELE CIRC „KRATEYL”

Instalat în piața de fân din Timișoara-Fabrică

Dă în fiecare seară la orele 9 mari reprezentații de gală

Cu un program nemaivăzut la Timișoara

Sărbătorile și Duminica două reprezentații.

PREȚURI POPULARE

## Programul pe Septembrie al Barului-cabaret „MADAR”:

### Rin-Tin-Tin și Pimpî

Câinii - minune, cu renume mondial, cari citesc, socotesc și au auz muzical. — Nu în film, ci în carne și în oase. —

În program se produc: LAURA BERTINI, MANCI LAFAYETTE, FORTUNATA MARSELA, SISTERS BARRISON, RITTA RYLL, RIKTA PENNY, KELETI BABA SARY & BABY

Obrăznicii ungurești

# Și 'n Bihor, — la Tileagd

Un memoriu senzațional al filialei Ligii antirevizioniste din Tileagd  
— Autoritățile să-și facă datoria! —

In nenumărate rânduri „Ecoul” s'a ocupat și de ciu-  
bul de îndrăzneți iredentiști unguri ce sălășluiește în pla-  
sa Tileagd, (Bihor); cerând autorităților noastre să lase  
vinovata toleranță de care au dat dovadă permanent și  
să treacă odată la măsurile cerute și de bunul simț al u-  
nei demnități corect naționale, — care nu poate, nu me-  
rită să fie lăsată a fi știrbită de absolut nimeni și mai  
cu seamă la marginea țării, — cum și de o mulțime de legi  
categorice, cari apără ordinea publică și siguranța ei.

Excesul de delicatețe și de om prea civilizat al d-lui  
dr. Ion Picu Bănciulă, prefectul județului Bihor, găsim și  
trebuie recunoscut și de către d-sa, că nu-și mai are ro-  
stul, când toți aceia tratați mai mult decât civilizat sapă  
temelia statului!

## Cum se propagă ura contra stă- pânirii românești?

Comitetul Ligii antirevizio-  
niste din plasa Tileagd, sesizat  
de repetatele insulte aduse de  
unii instigatori soviniști din  
comuna Tileagd, poporului ro-  
mânesc și administrației româ-  
nești locale, s'a intrunit în zi-  
lele de 31 August, 4 și 7 Sep-  
tembrie, în vederea atitudinii  
ce trebuie s'o ia față de aceste  
provocări. Au luat parte re-  
prezentanții tuturor categoriilor  
sociale din plasă, unde s'a  
făcut o amplă cercetare asu-  
pra întregii activități minorita-  
re din comuna și plasa Ti-

leagd, cel mai iredentist și  
provocator centru unguresc din  
Bihor, și s'a constatat că toate  
adunările minoritare sub em-  
blemă culturală, religioasă și  
sportivă, au fost folosite ca  
mijloc de a propaga ura con-  
tra stăpânirii românești.

In urma acestor constatate,  
Comitetul Ligii antirevizio-  
niste din Tileagd, — format  
din oameni cari își dau sea-  
ma ce rost au la hotar de  
țară, — a întocmit un docu-  
mentat memoriu, din care  
extragem următoarele:

### Faptele doveditoare sânt:

1. In ziua de Duminică,  
10 Iunie a. c., când la Ti-  
leagd s'a ținut marea adu-  
nare de protest a româ-  
nilor din plasa Tileagd,  
contra revizuirii hotarelor,  
la școala romano-catolică  
s'a arborat tricolorul un-  
guresc, care de fapt a și  
fost confiscat de forurile  
în drept.

2. In aceeași zi s'au pus  
planoane de iredenta ma-  
ghiară în toate străzile și  
colțurile Tileagdului, cu mi-  
siunea de a însemna pe  
toți ungurii ce vor lua par-  
te la adunarea antirevizio-  
nistă.

3. Preotul reformat Șaș  
Kalman, în ziua recrutării,  
a ieșit înaintea crucii  
unguri spunându-le: »Nu  
cântați, dați tricolorul jos  
și puneți-vă doliul, deoa-  
rece pentru nația maghia-  
ră acest eveniment înseam-  
nă doliu».

4. Cu ocazia citării la pri-  
mărie a preotului reformat  
Șaș Kalman, cu scopul de  
a răspunde la un articol  
din »Brasov Lapok», în ca-  
re erau calomniați notarul,  
primarul și fruntașii ro-  
mâni din Tileagd, iar dânsul  
elogiat, proprietarul  
Telegdi a spus d-lui prim-  
prețor Gh. Ștefănică să știe  
că, dacă va fi arestat la pri-  
mărie preotul reformat, el  
va bate clopotul într-o par-  
te, adunând întreg poporul  
și va devasta primăria. De  
fapt, în fața primăriei și  
sub poarta de intrare se  
adunaseră, cu această oca-  
zie, peste 200 de femei și  
oameni strigând și vocife-  
rând, ceea ce s'a văzut că  
este o încercare de rebe-  
liune pusă dinainte la cale  
de susnumiții.

5. Dr. Iosif Grünbaum,  
medicul casei cercuale, a  
spus primarului din Tileagd,  
Ilie Florian, vorbe urâte la  
adresa românilor și a în-

jurat milioanele de români  
cari au făcut România Mare.

### Sanctiunile cari se impun!

„Sunt încă o mulțime de  
fapte provocatoare, îndrăznețe  
și rușinoase aduse sentimen-  
tului și demnității românești,  
pentru curmarea cărora dele-  
gația comitetului ligii aduce la  
cunoștința autorităților în drept  
faptele mai sus notate și cere  
următoarele revendicări:

1. Imediat se ia sancțiune  
contra preotului reformat Șaș  
Kalman, medicului Casei cer-  
cuale Iosif Grünbaum și pro-  
prietarului Telegdi, de oare-  
ce sunt cei mai periculoși  
instigatori contra autorității  
și demnității românești.

2. Cerem ca în afară de  
sancțiunea justiției, medi-  
cul Grünbaum să fie demis  
din slujba ce deține la Ca-  
sa cercuală. Preotul refor-  
mat să fie mutat din acea-  
stă parohie, de oarece în-  
cordarea și tensiunea ce  
există azi între români și  
unguri, el a pricinuit-o.

3. Cerem transferarea  
momentană a tuturor  
funcționarilor unguri  
din Tileagd, de oarece  
s'a dovedit că n'au luat  
apărarea prestigiului  
românesc, precum și a  
demnității și a autorității  
publice, după cum a-  
veau datoria ca func-  
ționarii fideli ai statului  
român, care le asigură  
o bună existență. Cerem  
toate aceste lucruri în  
numele românilor din  
plasa Tileagd, rugând  
autoritățile în drept să  
pășească pe calea rea-  
lizării sugerate de noi  
în cel mai scurt timp  
posibil, deoarece satis-  
facția ce își vor lua cei  
peste 5 mii de români  
cari au protestat în ziua  
de 10 Iulie la Tileagd  
contra revizuirii hota-  
relor și necinstirii ob-  
razului românesc, o

prevedem foarte fune-  
stă și de a cărei conse-  
cinențe noi nu garantăm.

Comitetul Ligii antire-  
vizioniste din plasa Ti-  
leagd (Bihor).

Unindu-ne glasul cu al ro-  
mânilor demni din Tileagd  
(Bihor), cerem d-lui prefect,  
dr. Ion Picu Bănciulă, să ia  
măsuri urgente de îndrep-  
tare.

Simțămintele d-sale de per-  
fect român, — pe cari noi  
i-le cunoaștem din vremuri  
mai grele, — trebuie, așa cer  
împrejurările astăzi, când  
oamenii Budapestei s'au în-  
trecut pe ei înșiși în crasă  
obrdznicie și 'n submîndri  
extrem de păgubitoare; să  
predomine buna, prea blînda  
d-sale conduită.

Curtoazia își are și ea mar-  
ginele sale; iar prea marea  
îngăduință se transformă în  
indolență, când iredentiștii  
sânt lăsați de capul lor să  
uneltească împotriva supe-  
rioarelor interese de stat.

## Intangibilitatea te- ritoriului austriac

Viena. — Ziarele de astăzi  
publică știri din Paris, prin  
care se anunță că d-nii Bar-  
thou și Aioisi împreună cu re-  
prezentanții Micii Înțelegeri  
duc tratative în vederea sem-  
nării unui acord care să obli-  
ge pe toți semnatarii lui de a  
respecta intangibilitatea te-  
ritoriului austriac și de a nu se  
amesteca în chestiunile interne  
ale Austriei.

După ziarul parizian „L'Oeu-  
vre”, ar fi vorba și despre o  
invitație la adresa Germaniei,  
pentru a participa la acest a-  
cord.

Ziarul crede că în caz de  
refuz din partea Germaniei de  
a primi această propunere, ar  
fi vorba de a se adăoga acor-  
dului încă un punct, prin care  
se va prevedea ajutorul reci-  
proc al statelor cari vor iscăli  
acordul.

## Călătoria pe CFR la expoziția medico-far- maceutică din Cluj

In zilele de 8—16 Sept. a. c.,  
va avea loc la Cluj, expoziția  
medico-farmaceutică, pentru  
care Direcția Generală C. F. R.  
a aprobat 50% reducere din  
taxele de călătorie, la trenu-  
rile de persoane și accelerate.

Călătorii la ducere, vor că-  
lători cu bilet întreg, cu ince-  
perea dela 13 Sept. La inapo-  
iere stația Cluj va face viza  
biletelor, dând dreptul poseso-  
rilor de bilete să călătorească  
gratuit.

Biletele nu se vor lua în  
considerare, dacă au fost vân-  
dute înainte de 6 Sept. sau  
după 16 Sept.

Vizitatorii nu au voie să  
întrerupă călătoria. La trenul  
rapid, se va plăti și costul ti-  
chetului.

Dacă la inapoiere, călătorul  
dorește a întrebuița o clasă  
superioară celei pentru care  
sa emis biletul la ducere, a-  
tunci stația de inapoiere, va  
incassa diferența.

Cetiți „ECOUL”

Tipografia Lovrov & Co. Arad

# Aradule totuși unguresc

Nepăsarea autorităților față  
de unele stări de lucruri din  
Arad, — asupra cărora noi  
le-am atras, dealfel, atenția,  
în nenumărate rânduri, — dă  
loc la întâmplări revoltătoare.

Aspectul unguresc al orașu-  
lui e promovat și aprobat de  
cei dela conducerea lui.

Nimeni nu intervine pentru  
a da o înfățișare românească  
firmelor, instituțiilor, întreprinderilor și orașului în ge-  
neral.

Starea aceasta îndreptățește  
pe unguri să se simtă la ei a-  
casă și să facă abstracție de  
orice respect față de stăpânire.

Pentru că, iață ce zice un  
meserias, care nici nu este un-  
gur, ci neamț, sau evreu: „da-  
că cineva nu știe ungurește,  
nu poate învăța vre-o mese-  
rie fiindcă în Arad, majori-  
tatea locuitorilor sunt un-  
guri, așa încât limba ma-  
ghiară e mai necesară decât  
cea română”.

Cu aceste cuvinte a răspuns  
Gartner, care și are prăvălia  
în dosul teatrului, unuia care  
voia să se angajeze la el în  
prăvălie.

Firma Depold și la fel, fir-  
ma Czeiler, au refuzat să an-  
gajeze pe un român, pe moti-  
vul că nu știe ungurește.

Așadar, românii să nu  
poată folosi de limba lor  
acest oraș?

Dar în afară de asta, e  
voltătoare obrăznicia și ma-  
talitatea ungarilor, creată  
indolența celor dela primărie  
cari nu-și dau seama că Au-  
dul e românesc și „române-  
trebuie păstrat în pofida tutu-  
celor ce voiesc să-l ungu-  
zeze.

Primărioții cred că s'au  
coțat în fotoliile oficiilor pu-  
lice să administreze bunul  
orașului, numai să aibe de  
nități și diurne?

Asta ar face-o oricare  
noritar.

Acțiunile întreprinse de  
tre o primărie românească,  
trebuie să fie toate străbătute  
de fiorul naționalismului.

Și e dureros că trebuie  
vorbim de acest lucru, aci  
țara noastră.

Aceasta ar trebui să se  
leagă dela sine.

Cerem dar, ca domniile  
conducerea primăriei arăde-  
să binevoiască a se îngriji  
stările faptice din acest oraș  
să nu mai dea motiv un-  
lor din cuprinsul lui, să  
spună: „că limba maghiară  
mai necesară decât cea ro-  
mână”...

Vieța sportivă

## Matchul de baraj CAT—România se rejoacă

In numărul nostru de  
Miercuri 12 Septembrie am  
publicat articolul „CAT a  
găsit o chichiriță”. Această  
chichiriță i-a fost de folos,  
astfel că matchul se va juca  
pentru a patra oară la Sibiu.

Nici după al treilea match  
conducătorii clubului nu  
s'au putut împăca cu gân-  
dul că echipa CAT n'are ce  
căuta în divizie.

Biroul federal FRFA a ți-  
nut o ședință în care s'a ocu-  
pat de chichirița CAT-  
ului și a ordonat rejucarea  
acestui match pe un teren  
neutru.

D. dr. V. Economul repre-  
zentantului României, a făcut  
recurs contra deciziei birou-  
lui. Acesta va fi supus con-  
siliului dela 29 Septembrie.

Al patrulea match de ha-  
raj se dispută mâine la Si-  
biu.

Sperăm că clujenii vor  
dovedi și mâine că locul din  
Divizie este al lor iar nu a  
lui CAT.

### A treia zi divizionară București.

Sâmbătă  
Venus joacă primul match  
divizionar pe arena proprie,  
cu C. F. R. Asupra rezulta-  
tului nu ne putem pronunța,  
până acum, fiindcă ambele  
formații au obținut câte-o  
victorie. Matchul va fi con-  
dus de d. inginer Silviu V.  
Sepi (Timișoara).

Mâine la ONEF, Juventus  
care până acum, în clasa-  
ment este „coada”, întâlnește  
pe AMEFA. La acest  
match credem că AMEFA va  
acumula 2 puncte.

Matchul va fi condus de d.  
Theil (Sighișoara).

La Timișoara se întâlnesc  
formațiile divizionare locale  
Ripensia și Chinezul. Șan-  
sele sunt ale primilor.

La Oradea disputarea mat-  
chului „U”—CAO—este pro-  
blematică, fiindcă FRFA a  
primit o telegramă din par-  
tea grupării CAO, prin care  
aduce la cunoștință federa-

ției că Divizia 17 a oprit  
puterea matchului întru  
periclitează succesul ma-  
rial al unui meeting aer-  
organizat Duminică la Or-  
dea.

La Arad se consumă un  
tilda Crișana—Gloria  
sub arbitrajul d-lui Kiss  
Ioman (Sătmar).

In urma antrenamentu-  
serios de ieri, echipa Glo-  
ria a fost alcătuită în felul  
următor: Boșniac—Varias  
Volentir—Tudor I, Faur,  
Teda, Igna, Mărienut, Dob-  
Crișan și Baici.

Bilete pentru match se  
lua mâine între orele 10—  
dela d. Irimescu care stă  
dispoziția onor. public,  
hallul hotelului „Cru-  
Albă”.

### TENNIS

Cluj, 14. — Azi au con-  
nuat matchurile de teni-  
s între Universitatea și Glo-  
ria CFR pentru Cupa Cămar-  
șescu. Ieri s'au jucat două  
probe de simplu domni.

Gabor (U) a bătut pe Gi-  
ta (Gloria) cu 8:6, 8:6, 6:4.  
Wexler (Gloria) a bătut  
Popescu (U) cu 6:2, 2:6, 6:  
6:3.

Azi înainte de masă s'a  
jucat proba de dublu domni  
în care perechea Mețianu-  
Gabor (U) a dispus de per-  
chea Gitta—Crâșnic (Glo-  
ria) cu 5:7, 6:1, 6:4, 6:2.

Situația concursului este  
2:1 pentru Universitatea.

D. maior Alex. Săvulescu  
numit selecționer al echipei naționale

Biroul federal a decis să  
numească pe d. maior Alex.  
Săvulescu selecționer un-  
al echipei naționale.

Noul selecționer își va  
cepe imediat activitatea  
cupându-se de formarea  
echipei naționale care ne  
va reprezenta în matchul  
Polonia, care se dispută  
na viitoare.